



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2022 m. liepos 19 d.  
(OR. en)

11525/22

---

---

Tarpinstitucinė byla:  
2022/0217 (NLE)

---

---

POLCOM 83  
SERVICES 11

## PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2022 m. liepos 19 d.
kam:	Tarybos generaliniam sekretoriatui
Komisijos dok. Nr.:	COM(2022) 343 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl pozicijos, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu Profesinių kvalifikacijų abipusio pripažinimo jungtiniame komitete, įsteigtame Kanados ir Europos Sąjungos bei jos valstybių narių išsamiu ekonomikos ir prekybos susitarimu (IEPS), dėl sprendimo dėl susitarimo dėl architektų profesinių kvalifikacijų abipusio pripažinimo priėmimo

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2022) 343 final.

---

Priedama: COM(2022) 343 final



Briuselis, 2022 07 19  
COM(2022) 343 final

2022/0217 (NLE)

Pasiūlymas

### **TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl pozicijos, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu Profesinių kvalifikacijų abipusio pripažinimo jungtiniame komitete, įsteigtame Kanados ir Europos Sąjungos bei jos valstybių narių išsamiu ekonomikos ir prekybos susitarimu (IEPS), dėl sprendimo dėl susitarimo dėl architektų profesinių kvalifikacijų abipusio pripažinimo priėmimo**

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

### **1. PASIŪLYMO DALYKAS**

Šis pasiūlymas teikiamas dėl sprendimo, kuriuo nustatoma pozicija, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu Profesinių kvalifikacijų abipusio pripažinimo jungtiniame komitete (toliau – APS komitetas), įsteigtame Kanados ir Europos Sąjungos bei jos valstybių narių išsamiu ekonomikos ir prekybos susitarimu (toliau – IEPS), dėl numatomo sprendimo dėl susitarimo dėl architektų profesinių kvalifikacijų abipusio pripažinimo priėmimo pagal IEPS 11.3 straipsnio 6 dalį.

### **2. PASIŪLYMO APLINKYBĖS**

#### **2.1. IEPS**

IEPS siekiama liberalizuoti ir palengvinti prekybą ir investicijas, taip pat skatinti glaudesnius Europos Sąjungos ir Kanados (toliau – Šalys) ekonominius santykius. IEPS pasirašytas 2016 m. spalio 30 d. ir laikinai taikomas nuo 2017 m. rugsėjo 21 d.

#### **2.2. APS komitetas**

APS komitetas įsteigiamas kaip specialusis komitetas pagal IEPS 26.2 straipsnio 1 dalies b punktą ir yra atsakingas už IEPS 11.3 straipsnio, kuriuo reglamentuojami abipusio pripažinimo susitarimai (toliau – APS), įgyvendinimą. Jo užduotys, *inter alia*, yra viešai skelbti informaciją apie derybas dėl APS ir jų įgyvendinimą, atsiskaityti IEPS jungtiniam komitetui dėl derybų dėl APS pažangos ir jų įgyvendinimo ir juos priimti.

#### **2.3. Numatomas APS komiteto aktas**

APS komitetas turi priimti sprendimą (toliau – numatomas aktas) dėl APS dėl architektų profesinių kvalifikacijų pagal IEPS 11.3 straipsnio 6 dalį.

Numatomo akto tikslas – nustatyti sąlygas ir procedūras, pagal kurias Šalių jurisdikcijos, reglamentuojančios galimybę užsiimti architektūros veikla ar ja verstis, reikalaujamos konkrečių profesinių kvalifikacijų, pripažįsta profesines kvalifikacijas, kurias turint suteikiama galimybė užsiimti profesine architektūros veikla kitos Šalies jurisdikcijoje.

Pagal IEPS 11.3 straipsnio 6 dalį numatomas aktas Šalims taps privalomas, kai kiekviena Šalis praneš APS komitetui, kad atitinkami jų vidaus reikalavimai yra patenkinti.

### **3. POZICIJA, KURIOS TURI BŪTI LAIKOMASI SĄJUNGOS VARDU**

Numatomame akte nustatytos konkrečios taisyklės, pagal kurias turi būti pripažįstamos architektų profesinės kvalifikacijos ir suteikiama galimybė užsiimti profesine architektūros veikla abiejose Šalyse. Taip sudaromos palankesnės sąlygos teikti architektūros paslaugas laikantis IEPS nuostatų, kuriomis reglamentuojamas pateikimas į rinką ir nacionalinis režimas, taikomas teikiant paslaugas bei investuojant tarpvalstybiniu mastu ir fiziniams asmenims laikinai atvykstant ir būnant verslo reikalais.

Svarbių ir procedūrinių IEPS 11.3 straipsnio reikalavimų yra laikomasi. 2018 m. gegužės 22 d. Kanados architektūros licencijas išduodančių institucijų federacija (CALA, dabar – ROAC) ir Europos architektų taryba (ACE) pateikė bendrą rekomendaciją APS komitetui. 2019 m. balandžio 16 d. posėdyje APS komitetas patvirtino, kad CALA ir ACE pateikti dokumentai atitinka IEPS 11 skyriaus reikalavimus ir yra priimtina APS rekomendacija. 2020 m. lapkričio 24 d. posėdyje APS komitetas nustatė derybose dalyvaujančius subjektus ir derybų dėl APS žingsnius.

Siūloma pozicija nedaro poveikio su profesinėmis kvalifikacijomis susijusiems Sąjungos teisės aktams. Direktyva 2005/36/EB<sup>1</sup> netaikoma trečiųjų šalių piliečiams.

Tačiau joje nustatytos ES piliečių kvalifikacijų, kurias suteikė trečiosios šalys, pripažinimo taisyklės. 10 konstatuojamojoje dalyje nurodyta: „Ši direktyva nesudaro kliūčių valstybėms narėms pagal savo taisykles pripažinti trečiųjų šalių piliečių už Europos Sąjungos ribų įgytą profesinę kvalifikaciją. Pripažįstant kvalifikaciją visais atvejais turėtų būti laikomasi būtinų rengimo reikalavimų atitinkamoms profesijoms.“ Direktyvos 3 straipsnio 3 dalyje nustatyta: „Trečiosios šalies išduotas formalios kvalifikacijos įrodymas laikomas formalios kvalifikacijos įrodymu, jei jo turėtojas turi trejų metų atitinkamos profesijos patirtį valstybės narės, kuri pripažino tą formalios kvalifikacijos įrodymą <...>, teritorijoje ir tą patirtį pripažįsta ta valstybė narė.“ Pripažinimo sąlygos, nustatytos APS, yra griežtesnės nei direktyvoje nustatyti būtiniausi architektų rengimo reikalavimai.

Todėl, siekiant užtikrinti veiksmingą Susitarimo įgyvendinimą, tikslinga nustatyti poziciją dėl numatomo akto, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi IEPS jungtiniame komitete.

## **4. TEISINIS PAGRINDAS**

### **4.1. Procedūrinis teisinis pagrindas**

#### *4.1.1. Principai*

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnio 9 dalyje numatyti sprendimai, kuriais „nustatomos pozicijos, kurios Sąjungos vardu priimamos susitarimu įsteigtame organe, kai tam organui reikia priimti teisinę galią turinčius aktus, išskyrus aktus, papildančius arba pakeičiančius susitarimo institucinę struktūrą“.

Sąvoka „teisinę galią turintys aktai“ apima aktus, turinčius teisinę galią pagal aptariamą organą reglamentuojančias tarptautinės teisės normas.

#### *4.1.2. Taikymas aptariamuoju atveju*

APS komitetas yra įsteigtas susitarimu, būtent IEPS. Aktas, kurį jis turi priimti, yra teisinę galią turintis aktas. Vadovaujantis IEPS 11.3 straipsnio 6 dalimi, numatomas aktas bus Šalims privalomas pagal tarptautinę teisę.

Numatomu aktu Susitarimo institucinė struktūra nepapildoma ir nekeičiama. Todėl siūlomo sprendimo procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 9 dalis.

### **4.2. Materialinis teisinis pagrindas**

#### *4.2.1. Principai*

Pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį priimamo sprendimo materialinis teisinis pagrindas pirmiausia priklauso nuo numatomo akto, dėl kurio Sąjungos vardu nustatoma pozicija, tikslo ir turinio. Jeigu numatomu aktu siekiama dviejų tikslų arba jį sudaro dvi dalys ir jeigu vieną iš tų tikslų ar dalių galima laikyti pagrindiniu tikslu arba pagrindine dalimi, o kita dalis ar kiti tikslai yra tik papildomi, pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį priimamas sprendimas turi būti grindžiamas tik vienu materialiniu teisiniu pagrindu – tuo, kurio reikalauja pagrindinis ar svarbesnis tikslas arba dalis.

---

<sup>1</sup> 2005 m. rugšėjo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo (OL L 255, 2005 9 30, p. 22).

#### 4.2.2. *Taikymas aptariamuoju atveju*

Pagrindinis numatomo akto tikslas ir turinys yra susiję su bendra prekybos politika. IEPS nuostatos, susijusios su profesinių kvalifikacijų abipusiu pripažinimu, turi tiesioginį ir nedelsiamą poveikį Sąjungos ir Kanados tarpusavio prekybai paslaugomis<sup>2</sup>.

Todėl siūlomo sprendimo materialinis teisinis pagrindas yra SESV 207 straipsnio 4 dalies pirma pastraipa.

#### **4.3. Išvada**

Siūlomo sprendimo teisinis pagrindas turėtų būti SESV 207 straipsnio 4 dalies pirma pastraipa kartu su 218 straipsnio 9 dalimi.

---

<sup>2</sup> 2017 m. gegužės 16 d. Europos Teisingumo Teismo nuomonė 2/15, 53 punktas. Laisvosios prekybos susitarimo su Singapūru atitinkamas tekstas, kuriuo grindžiama nuomonė, iš esmės identiškas IEPS 11.3 straipsniui.

Pasiūlymas

**TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl pozicijos, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu Profesinių kvalifikacijų abipusio pripažinimo jungtiniame komitete, įsteigtame Kanados ir Europos Sąjungos bei jos valstybių narių išsamiu ekonomikos ir prekybos susitarimu (IEPS), dėl sprendimo dėl susitarimo dėl architektų profesinių kvalifikacijų abipusio pripažinimo priėmimo**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Tarybos sprendimu (ES) 2017/37<sup>3</sup> numatyta Europos Sąjungos vardu pasirašyti Kanados ir Europos Sąjungos bei jos valstybių narių išsamų ekonomikos ir prekybos susitarimą (IEPS) (toliau – Susitarimas). Susitarimas buvo pasirašytas 2016 m. spalio 30 d.;
- (2) Tarybos sprendimu (ES) 2017/38<sup>4</sup> numatomas Susitarimo dalių, įskaitant jo nuostatas dėl Profesinių kvalifikacijų abipusio pripažinimo jungtinio komiteto įsteigimo, laikinas taikymas. Susitarimas laikinai taikomas nuo 2017 m. rugsėjo 21 d.;
- (3) 2018 m. gegužės 22 d. Kanados architektūros licencijas išduodančių institucijų federacija (CALA, dabar – ROAC) ir Europos architektų taryba (ACE) pateikė bendrą rekomendaciją APS komitetui. 2019 m. balandžio 16 d. posėdyje APS komitetas susitarė, kad IEPS 11 skyriaus reikalavimai yra įvykdyti, o CALA ir ACE pateikti dokumentai yra priimtina bendra rekomendacija dėl abipusio pripažinimo susitarimo, visų pirma kiek tai susiję su jo potencialia verte ir Šalių licencijavimo ar kvalifikacijos suteikimo tvarkos suderinamumu;
- (4) 2020 m. lapkričio 24 d. posėdyje APS komitetas nustatė derybose dalyvaujančius subjektus ir derybų dėl APS žingsnius. Nuo 2021 m. kovo 24 d. iki 2022 m. kovo 10 d. įvyko devyni derybų raundai;
- (5) savitarpio pripažinimo susitarimo projekte, dėl kurio susitarė Sąjunga ir Kanada, numatytas abipusis profesinių kvalifikacijų pripažinimas laikantis specialių ir griežtų sąlygų. Kalbant apie Kanados profesinių kvalifikacijų pripažinimą, APS projekte reikalaujama i) turėti bent 12 metų trukmės išsilavinimo, mokymosi ir profesinę patirtį architektūros srityje, ii) turėti Kanados kompetentingos institucijos išduotą galiojančią profesinę licenciją arba būti registruotu architektu ir iii) būti geros reputacijos. Reikalavimas gauti galiojančią profesinę licenciją arba būti registruotu architektu

<sup>3</sup> 2016 m. spalio 28 d. Tarybos sprendimas (ES) 2017/37 dėl Kanados ir Europos Sąjungos bei jos valstybių narių išsamaus ekonomikos ir prekybos susitarimo (IEPS) pasirašymo Europos Sąjungos vardu (OL L 11, 2017 1 14, p. 1).

<sup>4</sup> 2016 m. spalio 28 d. Tarybos sprendimas (ES) 2017/38 dėl Kanados ir Europos Sąjungos bei jos valstybių narių išsamaus ekonomikos ir prekybos susitarimo (IEPS) laikino taikymo (OL L 11, 2017 1 14, p. 1 080).

reiškia, kad turi būti baigtos studijos pagal Kanados švietimo standartą ir Kanados architektų sertifikavimo valdybos (CACB) akreditavimo sistemą. Sąlygų, kuriomis įgyjama registracija arba licencija, vertinimas sudarė pagrindą Bendroje rekomendacijoje padaryti išvadą, kad architektų švietimo ir praktinio mokymo standartai Kanadoje yra priimtini;

- (6) APS komitetas turi priimti sprendimą dėl APS;
- (7) tikslinga nustatyti poziciją, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi APS komitete, nes APS Sąjungai bus privalomos;
- (8) APS nustatomos taisyklės, pagal kurias galima pripažinti architektų profesines kvalifikacijas ir suteikti galimybę užsiimti profesine architektų veikla abiejose Šalyse, taip palengvinant prekybą architektūros paslaugomis,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

#### *1 straipsnis*

Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi APS komitete dėl sprendimo dėl susitarimo dėl architektų profesinių kvalifikacijų abipusio pripažinimo priėmimo, grindžiama prie šio sprendimo pridedamu APS komiteto akto projektu.

#### *2 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas Komisijai.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas / Pirmininkė*